

Ruiz, Jean

**Jean D. Ruiz C. es profesor adscrito al Departamento de Inglés de la Escuela de Idiomas Modernos de La Universidad de Los Andes, Mérida Venezuela, su correo electronico es: jeandarwinruiz@gmail.com.
Recibido: septiembre 2018 Revisado: noviembre 2018 Aceptado: diciembre 2018.*

Resumen

Este estudio describe el proceso de reafirmación de la identidad de una estudiante a partir de la integración de los podcasts como herramienta tecnológica en actividades participativas de la clase de inglés como lengua extranjera en el Sistema de Educación Superior en Venezuela. Para tales fines, se revisó el discurso y se analizó la participación de una estudiante cursante de la asignatura Inglés I de la escuela de Idiomas Modernos de una universidad en el occidente del país. Enmarcado en el paradigma Interpretativo de investigación, se establecieron una serie de actividades participativas orientadas por el uso de los podcasts tanto dentro como fuera del aula para, por una parte derivar el proceso de aprendizaje significativo de la estudiante; por otra parte, describir el proceso de reafirmación de la identidad como resultado de la participación e interacción que se generó producto de las actividades previas. Para esto se analizó el discurso de la estudiante tanto en la participación in situ de las actividades académicas como en secciones de reflexión donde la estudiante y el docente abordaron temas de análisis post actividades. El estudio cierra con el análisis de los resultados conjuntamente con una descripción de los hallazgos en cuanto al objeto de estudio.

Palabras clave Reafirmación de la identidad, podcasts, aprendizaje social, análisis crítico del discurso, inglés como lengua extranjera.

Influencia de los Podcasts en la reafirmación de la identidad. Un estudio de caso.

Abstract

This study describes the process of reaffirming the identity of a student through the integration of podcasts as a technological tool in participatory activities of the English as a Foreign Language class in Higher Education in Venezuela. For such purpose, the discourse and the participation of the student was reviewed and analyzed attending an English I course of the Modern Languages School in a university located in Western part of the country. Framed in the Interpretive research paradigm, a series of participatory activities were established and guided by the use of podcasts both inside and outside the classroom to, on the one hand, derive the significant learning process from the student; on the other hand, to describe the process of reaffirming identity as a result of the participation and interaction in the previous activities. For this, the discourse of the student was analyzed both in situ meanwhile participating in the academic activities and in reflection sections where the student and the teacher approached topics of post-activity analysis. The study closes with the analysis of the results together with a description of the findings regarding the object of study.

Key words Reaffirmation of identity, podcasts, Social learning, Critical discourse analysis, English as a foreign language.

1. Introducción

Los estudiantes de Idiomas Modernos de la Facultad de Humanidades y Educación de una universidad situada al occidente del país deben cursar un aproximado de quince materias vinculadas al aprendizaje del inglés como lengua extranjera (ILE). La estructura principal del Pensum en el área la conforman asignaturas del área de lengua inglesa organizadas en cuatro niveles de inglés: inglés I, inglés II, inglés III e inglés IV. El esquema lo complementan asignaturas relacionadas con la lectura y escritura, fonética y fonología, cultura y literatura del inglés. Los docentes buscan integrar a los estudiantes en una variedad de situaciones y procesos de aprendizajes desde distintos ángulos a través de este número considerable de materias y de esta manera integrarlos a una red de conocimientos que en teoría les permite lograr un aprendizaje significativo durante un periodo de cinco años aproximadamente.

Sin embargo, el aprendizaje del ILE en este contexto está condicionado por factores sociales y culturales en los que ocurre el proceso. Principalmente, y a diferencia de las ventajas que tienen los procesos de aprendizaje donde el entorno influye favorablemente; tal es el caso del aprendizaje del inglés como segunda lengua (ISL) (Lee y VanPatten, 2003), en el aprendizaje del ILE el estudiante debe sobreponerse estratégicamente a la carencia de un entorno inmediato donde, por ejemplo, se vincule consecuentemente en situaciones auténticas de comunicación. Esta situación lo lleva a enfocarse profundamente en las sesiones de clases presenciales y en las ventajas que ofrecen las herramientas tecnológicas modernas. Esta tarea va a depender de la sincronía tanto de una buena orientación como del alto compromiso por parte del docente y el estudiante.

En este contexto resulta entonces difícil exponer al estudiante al uso auténtico de la lengua para fines comunicativos. Cuando el proceso de enseñanza del ILE ocurre únicamente por medio de las voces presenciales del aula es necesario que intervengan herramientas tecnológicas que permitan integrar nuevas voces para motivar el acercamiento a la autenticidad en la lengua meta. Es así como el rol del docente es fundamental en la apertura de espacios para la inclusión de herramientas tecnológicas que motiven la adquisición de un sólido contenido académico a través del desarrollo de habilidades lingüísticas, interactivas, reales y de pensamiento crítico de orden superior donde haya, sobre todo, disposición de aprender (*The Partnership for 21st Century Learning*, 2015). Esto compromete la investigación del docente para reconocer que, tanto en la web como en el entorno, existen múltiples recursos didácticos que integren al estudiante en el desarrollo favorable de las habilidades mencionadas.

La tecnología ha evolucionado y con ella también lo han hecho las formas de aprender. Desde la aparición de la Web 2.0 (Küster y Hernández, 2013) el aprendizaje de las lenguas extranjeras ha progresado considerablemente debido a las múltiples herramientas que esta segunda generación web ofrece. Según este autor, estas herramientas fomentan la construcción y la difusión del conocimiento en comunidades de aprendizajes ya que una de sus principales características en común es la interacción social; un elemento trascendental en la enseñanza-aprendizaje de las lenguas (Vygotsky, 1978). El diseño de las modernas páginas web no solo abre espacios interactivos donde se negocia el conocimiento a través de la colaboración, sino que también permite que ésta ocurra de forma multidireccional al incorporar herramientas tecnológicas como: videos, imágenes, archivos

de audio, entre otros. Hoy en día los estudiantes de ILE cuentan con un menú dinámico e interactivo para la práctica continua del idioma, quizás no tan auténtica como ocurre en el contexto de aprendizaje del ISL, pero si más efectiva que en el pasado, revolucionando los parámetros tradicionales de enseñanza que han fracasado en este contexto durante años (Beke, 2015; Plata, et al., 2017).

En el aprendizaje moderno de las lenguas extranjeras intervienen herramientas tecnológicas de la web 2.0 que generan efectos relevantes en el proceso. Algunas de las herramientas como el video, las plataformas interactivas, las aplicaciones, los blogs, las redes sociales y los podcasts, han revolucionado la forma de aprender los idiomas en cualquier contexto, básicamente, debido a la versatilidad para ajustarse a las actividades académicas. Tal es el caso de los podcasts que, según Stanley (2018), han evolucionado en los últimos años, interviniendo como elemento fundamental en los procesos de enseñanza-aprendizaje al generar efectos favorables en el desarrollo de las competencias comunicativas; a tal punto de influenciar los procesos de reafirmación de identidad del estudiante. Entendiéndose por reafirmación de la identidad lo que Lave y Wenger (1991) consideran como aprendizaje, no principalmente visto desde la adquisición cognitiva del conocimiento, sino como un proceso de identificación, es decir, de adquirir una identidad, de convertirse en alguien o algo. Al integrar la potencialidad de los podcasts en actividades colaborativas, participativas y significativas, estos se convierten en un elemento influyente en el aprendizaje y por ende en la reafirmación de la identidad de los estudiantes.

Surge en tal sentido la iniciativa de describir el proceso de reafirmación de la identidad

de una estudiante a partir de la integración de los podcasts en actividades meramente participativas. Para tales fines, se revisó el discurso de una estudiante cursante de la asignatura Inglés I de la escuela de Idiomas Modernos de una universidad al occidente del país. Uno de los propósitos de analizar el discurso de la estudiante fue el de describir su percepción sobre las actividades interactivas desde la integración de los podcasts bajo las perspectivas del enfoque integrador de enseñanza-aprendizaje asistido por computadora EALAC (Pérez, 2013). Además, el de describir el impacto del uso de la herramienta en la reafirmación de la identidad asociado a la teoría del Aprendizaje Situado (Lave y Wenger, 1991).

2. Herramientas desde la teoría

Desde la visión de enseñanza de los idiomas, algunos autores han desarrollado una definición precisa para referirse a la herramienta podcast. Podcast (un acrónimo que surge de las palabras iPod y broadcasting) es el nombre que hace referencia a la publicación de audios (generalmente archivos mp3) a través de Internet, diseñados para ser descargados y escuchados en un reproductor portátil de mp3 de cualquier tipo, o en una computadora personal (Stanley, 2018). Para el mismo autor, los podcasts se han popularizado como una forma alternativa de proporcionar contenido de tipo “radio” que se puede escuchar en cualquier momento, en cualquier lugar y tantas veces como lo desee el oyente. La idea de que un podcast pueda ser producido por cualquier persona con acceso a internet ha generado mucho interés en los círculos educativos. En la enseñanza y aprendizaje de lenguas, el atractivo no es solo proporcionar a los estudiantes una

contribución auditiva adicional, sino que los mismos estudiantes puedan involucrarse en la grabación y producción de los podcasts.

Según Stabley (2018) los podcasts han evolucionado como herramienta didáctica de tal modo que en la educación ya no se hacen referencias de forma general, sino que la misma requiere una clasificación. Según este autor existen los podcasts auténticos, que no están generalmente destinados para estudiantes de ILE debido a su propósito comunicativo e informativo más que educativo. Se considera que este diseño puede llegar a ser una fuente rica de escucha, por tal razón son adecuados para el uso con estudiantes de nivel avanzado. Para el autor también existen los podcasts del profesor; producidos por los mismos profesores para sus propias clases. Estos podcasts generalmente están destinados a ayudar a los estudiantes a aprender produciendo contenido de escucha que no está disponible en otros lugares sino que responden a las necesidades específicas del grupo. Por último, el mismo autor menciona sobre la descripción de los podcasts de estudiantes los cuales son producidos con el fin de generar audios que permitan aprender sobre la vida y los intereses entre estudiantes, no solo en el mismo contexto de aprendizaje sino alrededor del mundo.

La descripción anterior refleja que el uso de esta herramienta auténtica puede ser integrado en cualquier actividad donde se deseen desarrollar las competencias lingüísticas del estudiante. Los criterios pedagógicos para la selección y diseño de esta herramienta responden a diferentes razones. Para los propósitos en este planteamiento, la selección y desarrollo de la herramienta parte del criterio de referirse a los podcasts como un material didáctico de fácil acceso, que se puede crear o involucrar tanto en las sesiones de clases como en la práctica

diaria y continua del estudiante. En acuerdo con Stanley (2018), se considera que la herramienta es motivadora para la consecución de beneficios potenciales debido a que su uso pudiera generar espacios de interacción y reflexión que influyan en el desarrollo de las competencias lingüísticas del estudiante. Un criterio fundamental que también integra la relación que existe entre la herramienta y el desarrollo del conocimiento tecnológico del que debe valerse el estudiante para aproximarse al uso adecuado de la misma.

Una vez que se considera la teoría que subyace a la herramienta y su criterio de uso, es necesario contar con una filosofía de enseñanza adecuada para lograr el máximo provecho al integrarla a las actividades. La enseñanza-aprendizaje de las lenguas asistido por computadora requiere que tanto docentes como estudiantes presten atención al proceso desde las perspectivas de las teorías de enseñanza y de las teorías de enseñanza de una lengua extranjera. Estas dos visiones forman parte de la cosmovisión de un docente y la claridad que se tenga en cuanto a ambas para determinar la calidad del proceso de aprendizaje en este caso. Uno de los enfoques más apropiados para vincular el uso de los podcasts en los procesos de aprendizaje es el referido como EALAC integrador (Perez, 2013); Un enfoque que busca la conexión del estudiante con su entorno y viceversa a través de procesos de integración para la adquisición del conocimiento de forma colaborativa, activa y significativa por medio del uso de la computadora.

Según Pérez (2013), el EALAC integrador se caracteriza por vincular al estudiante en el uso de la lengua en situaciones reales de comunicación para el desarrollo de las distintas destrezas de la lengua. La misma autora amplía esta categorización al tomar en consideración los principios del aprendizaje de lenguas

basados en las teorías socio cognitivas (Hymes, 1971; Halliday, 1984). El resultado de esta categorización enmarca el enfoque integrador en una visión de lengua que se desarrolla en la interacción social y en contextos auténticos y significativos. Bajo este enfoque se busca promover la producción oral y escrita de los estudiantes a través del uso de materiales auténticos tal como el uso de los podcasts. Una herramienta que pudiera intervenir en cualquiera de las fases del proceso de aprendizaje desde las perspectivas de este enfoque.

Visto así, se cree que el estudiante pudiera involucrarse en un proceso de reafirmación de la identidad como hablante del inglés al participar en actividades que involucren los elementos mencionados arriba. Referirse al tema de la identidad es abordar un campo amplio que obliga una delimitación de lo que éste implica en la perspectiva del estudiante. Varghese et al. (2005) sostienen que para concebir la identidad de un individuo se requiere prestarle atención a dos aspectos relevantes como lo son: la identidad en la práctica y la identidad en el discurso. La identidad en la práctica describe un enfoque orientado a la acción, subrayando la necesidad de investigar la formación de la identidad como un asunto social que se genera a través de prácticas y tareas concretas. El otro aspecto de una comprensión de la identidad, identidad en el discurso, reconoce que las identidades están constituidas discursivamente a través del lenguaje. En este sentido, el lenguaje y la identidad se constituyen mutuamente debido a que el lenguaje le presenta al individuo formas específicas de dar sentido a la realidad social, y es también “el lugar donde el sentido y la subjetividad de los individuos se construye”(Weedon, 1997, p. 21).

Esta clasificación establece una visión

meramente social para referirse a la construcción de esa visión de mundo que el estudiante va construyendo a través de sus experiencias. Esto es, un reflejo de la imposibilidad de divorciar el lenguaje de las prácticas sociales en la formación de la identidad. Una idea que conlleva a una noción de construcción de identidad a través de “la participación de los individuos en actividades sociales significativas” (Wenger, 1998, p. 152).

La teoría del Aprendizaje Situado (Lave y Wenger, 1991) describe los efectos de la participación de los individuos en actividades sociales significativas que influyen en la construcción de la identidad. Los autores plantean que la identidad de un individuo es algo que se construye mientras se aprende y no algo que ya viene hecho en el individuo. En este sentido, la identidad se percibe como el resultado de un proceso de construcción meramente social. Así, la fuerza de la teoría del aprendizaje es precisamente el hecho de considerar el mismo aprendizaje no principalmente como la adquisición cognitiva del conocimiento sino, tal como ya se mencionó, un proceso de identificación, de adquirir una identidad y/o de convertirse en alguien o algo.

Esto tiene sentido cuando la intención es observar el proceso de reafirmación de la identidad de un estudiante a través de procesos de aprendizaje motivado por el uso de los podcasts en la interacción diaria. Un proceso que ocurre por medio de la identificación y la participación constante del estudiante en actividades significativas.

3. Ruta metodológica

Este estudio de caso cualitativo se fundamenta en los principios del paradigma interpretativo. Según Cohen et al. (2007) este paradigma direcciona la forma de hacer

investigación aproximándose al entendimiento y la interpretación del mundo a través de la experiencia de los individuos en un contexto y episodio específico. Cónsono a esta perspectiva Merriam (1988) define al estudio de caso como una examinación de un fenómeno específico que debe ir enmarcado dentro de una serie de características particulares que lo identifican en relación a otros casos. Así, son estas dos características, la heurística y la particularista, en las que se fundamenta en este trabajo de investigación. Según Merriam (1988) desde la cualidad heurística se pudiera generar el descubrimiento de un nuevo significado, por su parte, un estudio de caso es particularista cuando “las generalizaciones, los conceptos o las hipótesis emergen de la examinación de datos que están basados en su mismo contexto” (p. 13). Esta connotación le da sentido a una noción de construcción inductiva a partir del conocimiento que emerge durante el proceso de realización de un estudio. En este trabajo la descripción del objetivo surge desde la perspectiva de una estudiante específica, que participa en un proceso de enseñanza específico y que está inmersa en un contexto cultural y de situación específico. Por ende, no es el interés aquí referirse a generalidades, sino a particularidades de un caso.

El procedimiento de recolección de datos se realizó a través de la observación y la técnica del relato. Durante todo el proceso de estudio se observó a la estudiante durante la participación en una serie de actividades motivadas por el uso de podcast. Dichas observaciones permitieron recolectar grabaciones de audio únicamente en las situaciones de participación relacionadas a las actividades influenciadas por los podcasts. Por otra parte, se recolectaron datos a través de sesiones de reflexión y conversaciones donde la estudiante tuvo la oportunidad de relatar, desde

su perspectiva, la influencia de participación de los podcast en su proceso de aprendizaje. Ambas técnicas permitieron recolectar datos de forma holística sin encasillar las diferentes opiniones y perspectivas de la estudiante.

Luego de revisados los datos se procedió a la selección de extractos de los audios particularmente útiles según los intereses de este estudio. La intención fue identificar temas relacionados con el objetivo de estudios centrados en dos categorías: a) influencia de los podcasts en los procesos de enseñanza y b) reafirmación de la identidad a razón de la categoría anterior. Cada extracto de muestra está respectivamente codificado según el número de sesión de muestra con la inicial en mayúscula del tipo de muestra y el número de ejemplo correspondiente. Por ejemplo, la etiqueta O1R1 equivale a la muestra de Observación 1 conjuntamente con la muestra de Relato 1. Además, la participación en los extractos está identificada con la inicial de la categoría del hablante. Es decir, E1= estudiante y D= docente.

Por su parte el Análisis crítico del discurso sirvió de herramienta para aproximarse a los datos recolectados. Según Rogers (2009) el análisis crítico del discurso (ACD) se basa en la integración de la teoría social y la lingüística sistémica funcional; dos características compatibles con los intereses de este trabajo. La mencionada autora argumenta que el ACD presenta un esquema de análisis compuesto de tres partes: una basada en el análisis del texto (palabras, frases, cláusulas, oraciones), una dirigida hacia el análisis del discurso en la práctica (los eventos comunicativos y sus interpretaciones), y otra hacia la práctica social (aproximándose al análisis de los procesos en la sociedad). En la variedad de opciones que ofrece el ACD, los análisis en este trabajo se valdrán de una herramienta (task) propuesta por

Gee (2011) denominada: Sistema de Signos y Conocimientos.

Según Gee (2011) los individuos usan el lenguaje para construir o de-construir varios sistemas de signos con el fin de observar cómo las personas se conectan y se comprometen con sus propios dialectos a sus maneras de ver y construir las realidades cotidianas. Esto debido a que los diferentes sistemas de signos representan las visiones en cuanto a conocimientos y creencias de los individuos. Así es entonces como los docentes hablan como docentes, los abogados como abogados, los estudiantes como lo que son y cada cual participa de su propio sistema de signos dependiendo de lo que es, conoce y cree. La propuesta de Gee (2011) permite abordar el énfasis en el sistema de signos usados. Es decir, podemos usar el lenguaje para construir un sistema de signos o formas de conocimientos que hagan mejor o peor, relevante o privilegiado, real o no, alguna cosa en situaciones dadas. Esto es “podemos darle más privilegio o prestigio a un sistema de signos o a una forma de conocimiento que a otro” (Gee, 2011, p. 33).

Es notable el alcance que puede tener la herramienta presentada por Gee (2011) para el análisis del discurso en el desarrollo de este trabajo. Al aplicarla, se muestra cómo el discurso de la estudiante va reflejando palabras que se conectan tanto con su percepción de mundo como hablante del inglés como de su percepción en cuanto al uso y conocimiento de la herramienta tecnológica.

4. Integración de los podcasts en los procesos de enseñanza del ILE.

Esta sesión muestra; tanto la descripción de las actividades en las que se integraron los podcasts como el análisis de las muestras

recolectadas en los espacios de conversación y reflexión con la estudiante. Cada muestra presenta extractos de discurso relacionado a la utilización de los podcasts en el desarrollo de las actividades. Para los siguientes ejemplos se tomaron en cuenta tres de las actividades desarrolladas durante todo el semestre. El criterio de selección responde a los intereses de vincular las muestras con el objetivo de la investigación.

Ejemplo 1: Amampour (disponible en: <https://soundcloud.com/jean-ruiz-776671688/amanpour-luis-videgaray-and-abdi-nor-iftin>)

Esta actividad se realizó en dos fases de planificación orientadas por la integración de un podcast denominado Amanpour: Luis Videgaray and Abdi Nor Iftin. El propósito de esta actividad fue el generar un espacio para la conversación entre el docente y la estudiante con el fin de motivar la competencia oral de la estudiante. En la primera fase, ambos debieron tomar su tiempo para escuchar, comprender y tomar notas sobre el contenido del podcast. En la segunda fase, se realizó un encuentro con el único fin de generar una conversación donde se expusieran los aspectos predominantes en relación al contenido del podcast. La conversación se realizó en un tiempo aproximado de 15 minutos en la que tanto el docente como la estudiante participaron activamente en un intercambio dinámico de roles emisor-receptor que generó una discusión favorable para comprender a fondo los temas abordados en el podcast. En el siguiente extracto se aprecia la vinculación del contenido del podcast en relación a las opiniones de cada uno.

Amampour (Tomado de O.3).

D: What do you think about people's

perspectives when talking about the topic of migration?

E1: Well, I think it is a big problem, you know, the issue of migration, so it is happening around the world and in this case, I consider that people around the world have to be respectful with the others, especially with children. Amampour discusses the topic with a Mexican politician, and when they talk about the children case, so I think that it's frustrating to know that those children are separated from their parents.

D: Yes, they are.

E1: Yes, it is cruel, I think.

D: What do you think about Trump and the way he deals with these issues?

Well, I don't like it because he clearly states an oppressor position again Mexican people. He makes decision and doesn't consult to anyone, like the border wall project. So, if Mexican government agrees or disagrees that's not something he takes into account. He is going to build it, with or without Mexico's permission.

Básicamente todo este sistema de signos revela cómo el contenido del podcast motiva un punto de partida para establecer una conversación en la lengua meta. Al escuchar el podcasts el tema básicamente se centra en la migración resaltando los problemas de la frontera de México y Estados Unidos. Algunos de los problemas que aborda el podcast se relaciona al caso de niños que permaneces reclusos debido a formar parte de un grupo migratorio y el tema de la construcción del muro y los establecimientos de políticas de migración por parte de los Estados Unidos. En este sentido, el extracto anterior revela que el ejercicio no era repetir la información

que se discute en el podcast sino que generar una conversación donde el contenido y las percepciones de la estudiante y el docente se encontraran para construir conocimiento. Una actividad que generó en la estudiante buenas expectativas al manifestar que:

"It is great to do this activity, I think it is very good for me, I tried to communicate my ideas in the most natural way, as if I were speaking in Spanish" (**Tomado de R.3**).

El sistema de signos, I tried to communicate my ideas in the most natural way, refleja entonces una efecto transcendental en la dinámica de un conversación influenciada por un input potente y auténtico. Al reconocer el intento de comunicar sus ideas de la forma más natural posible la estudiante revela que probablemente se apropió de la información transmitida desde el podcast, por lo tanto, se presume que éste sea un reflejo de sentirse capaz y preparada para participar en una conversación auténtica en la lengua meta.

Ejemplo 2: EU Migration (disponible en: <https://www.bbc.co.uk/programmes/b0788bcb>)

La actividad de integración colaborativa EU Migration fue realizada con el fin de enfrentar a la estudiante a diferentes tipos acento. En este caso ella tuvo la oportunidad de percibir la diferencia de acento entre los hablantes de inglés Británico del podcast EU Migration y los hablantes de inglés Americano del podcast Amapour. Para esta actividad se le pidió a la estudiante que considerara las diferencias de acento y sus efectos al describir el grado de comprensión de la información del podcast EU Migration. El siguiente extracto muestra cómo desde la percepción de la estudiante la diferencia

de acento genera una serie de efectos en cada caso:

It was difficult for me to understand it (EU Migration Podcast) because of the British accent. I know that they talk about different topics like: migration, the role of woman in jobs opportunities. But for me it is very difficult to understand the details. I don't know, since I'm learning English I listen to more American people talking, That's way Amapour was not difficult for me, I think I need to listen to more British accent people. (Tomado de R.3).

En este ejercicio la estudiante afirmó no haber comprendido mucho acerca del contenido que durante 28 minutos fue presentado en el podcasts con acento Británico; It was difficult for me to understand it. Seguidamente, ella explicó una razón lógica por qué considera difícil la comprensión de este acento al afirmar que desde que comenzó a aprender el idioma inglés generalmente ha sido expuesta a un input con acento Americano; since I'm learning English I listen to more American people talking. Esto revela una inclinación de identificación con el acento Americano el cual le permitió comprender sobre la mayor parte del tema discutido en el podcast Amampour. Por otro lado, al enfrentarse al acento Británico ella afirmó no aproximarse en detalle a la información; “for me it is very difficult to understand the details” Un efecto que refleja la relación que existe entre el input comprensible y la calidad del proceso de aprendizaje significativo. El input comprensible, según Krashen (1981), permite la apropiación del conocimiento (Intake) y habilita para que los individuos realicen una producción de calidad (output), una conexión trascendental para que ocurra lo expuesto por Lave y Wenger (1991)

al referirse al aprendizaje significativo como un proceso de identificación.

Ejemplo 3: creación de un podcast informativo (Disponible en: <https://soundcloud.com/jean-ruiz-776671688/jeans-cultural-atories>)

Este ejercicio consistió en tratar de crear un podcast a dos voces (docente-estudiante) con el fin de prestar atención al proceso y las herramientas que se necesitan para realizar este tipo de audios. El objetivo fue el de sensibilizar a la estudiante en cuanto al proceso y el uso de herramientas para construir un podcast. La historia seleccionada para esta entrega fue la novela *The North is a Chimera*. Un tema profundamente conocido por la estudiante para ser abordado con comodidad y fluidez durante la realización del audio. En esta oportunidad la estudiante pudo conocer las herramientas tecnológicas disponibles con las que se realizan los podcasts. La entrega fue realizada y editada tanto por el docente como por la estudiante usando la herramienta Audacity y luego fue publicado en la plataforma *Google Classroom* de la sección. El siguiente extracto muestra la opinión de la estudiante en relación al proceso y la importancia de haber realizado un podcast con las herramientas adecuadas.

D: Then, what do you think about the tool (Podcasts) and its process of creation?

E1: it's such a good way to keep myself informed, because I can download it and keep it with me in my phone or in my computer and listen to it when I wish. Now I know that it is not such as easy to construct podcast, but when you know how to do it and the way, I mean

the tools, well it is exciting and useful for me and for my English.

D: yes, that's a very useful characteristic of podcasts. And how can you relate this experience with your learning process?

E1: It is absolutely good, because if I spend time listening to it I am going to learn about different things, not only about the language but about cultures and more. For example, when I listen to some podcasts I don't understand all the words, so I have to look at them into the dictionary and at the same time I'm enriching my vocabulary.

D: Yes, Absolutely, that's why I consider Podcasts a potential tool for you to use in this context. There is a noticeably difference between the voices we participate in classrooms, I mean only students and I, and when the authentic use of the language are represented in tools like podcast, the difference is really big.

E1: Yes, it is a challenge because in classrooms we are familiar to listen to very easy English. When you listen to authentic English, real English, maybe it is a little bit difficult, but I think we need to be exposing to the real English.

(Tomado de R.4).

La versatilidad de los podcasts, de no solo escucharlos sino construirlos, fue trascendental para impactar la percepción de la estudiante en cuanto a la complejidad en el proceso de construcción. En el siguiente extracto la opinión de la estudiante revela lo difícil que fue realizar un podcast en inglés.

I liked when we finally did it, but during the process it was not such as easy, we had to practice before doing it. In Spanish it would be really easy, it

should be like being on the radio and just speaking freely, but in English it is more complicated, we need to practice, and try to sound fluent.

La realización de la actividad y el relato de la estudiante reflejan el compromiso que se requiere para realizar tareas de esta magnitud. La estudiante se posiciona directamente al esfuerzo que requiere el proceso desde la planificación previa y la realización de un guion que permita la fluidez y la guía de la conversación (más no la lectura). Aunado a esto, se le suma el hecho de estar conscientes de la pronunciación, de la selección de palabras y frases para desarrollar un discurso coherente. Sin duda una tarea compleja que se refleja en la frase; we need to practice.

Previo, durante y luego de realizar las tres actividades anteriores se abordó a la estudiante a través de una sesión de reflexión que permitió el registro de sus relatos. En este sentido, se trataron temas que se vinculan directamente con la importancia de utilizar la herramienta en los procesos de enseñanza y los efectos de haberse vinculado en actividades significativas que le permitieron escuchar voces auténticas, que a su vez, le transmitieron conocimiento y perspectivas de mundo. Todo esto participando en el proceso de reafirmación de la identidad de la estudiante desde el soporte de la teoría del Aprendizaje Situado (Lave y Wenger, 1991).

5. Los Podcasts como medios influyentes en la reafirmación de la identidad.

Como se ha podido observar la estudiante participó en diferentes actividades significativas y generalmente motivadas por el uso de podcasts durante todo el proceso de la investigación. Esta dinámica le ayudó a construir el aprendizaje y a reafirmar su propia identidad como aprendiz del idioma inglés a través de una

constante y activa participación enfocada en el desplazamiento progresivo de elementos de fondo (motivación y actitud) más que de forma (errores de pronunciación y gramaticales). Desde el comienzo de la observación se notó en ella un nivel de lengua aceptable acorde a los requerimientos de la materia, básicamente lo necesario para ser capaz de entregar un mensaje entendible. Sin embargo, su registro reveló en algunas oportunidades carencias en distintos aspectos de la lengua en uso relacionados a la fluidez y naturalmente a errores de forma que impactaron directamente en su estado de ánimo. Muestra de esto se puede observar en el siguiente extracto:

Ejemplo 1: Introducing Myself (Tomado de la muestra O.1-R1).

E1: well, my name is María (pseudónimo),
I live in avenue Las Americas, I live
with my fathers, I'm 20 years old, I'm a
student and I like working out crossfit.
In my free time I stay in my house.

Este extracto revela algunos errores de forma que naturalmente un estudiante cursante del Inglés I pudiera cometer en su proceso de aprendizaje. Tal como se ha mencionado, la atención en el análisis del discurso de la estudiante aquí no se centra en planificar sobre los errores de forma directamente, sino en lo que subyace a los mismos. En este sentido, lo que se quiere es producir en la estudiante un punto de reflexión en cuanto a los elementos de lengua, decisión y percepción que subyace al error. Este extracto fue tomado para enfrentar a la estudiante con su propia voz en una sesión de reflexión en la cual ella expone lo siguiente:

D: Puedes ver que hay elementos de la lengua que muchas veces no podemos controlar, seguramente usted sabrá que fathers es la palabra correcta para el plural de papá figura masculina, quizás

usted quiso decir parents

E1: cierto, cierto, yo dije eso? No no no, que frustrante, a veces esto frustra teacher. Hay cosas que cuando uno habla no controla o en el momento uno no se acuerda.

D: observa el siguiente caso, I stay in my house, según mi experiencia he escuchado y leído la frase de esta forma, I stay at home, quizá así no suena tan español con palabras en inglés porque es la forma en que ellos (angloparlantes) generalmente lo dicen.

E1: ok, ok, eso sí no lo sabía

Este sistema de signos, frustrante y ok, ok, eso sí no lo sabía, revelan dos características importantes para señalar la actitud de la estudiante en frente de su proceso de aprendizaje. La palabra frustrante pareciera reflejar que las reacciones de la estudiante responden a un sentido de inconformidad por el hecho de cometer errores que al parecer son decepcionantes para ella; esto pudiera relacionarse con el elemento de la desmotivación en la cual el docente debe prestar atención para la continua participación de las futuras actividades. Por otro lado, la estudiante al reconocer no saber sobre el uso específico de una frase, ok, ok, eso sí no lo sabía, revela que debe exponerse a un input capaz de reformular muchas de las frases españolizadas que interfieren en su registro de la lengua meta. Una oportunidad ideal para incluir el uso de los podcast en la exposición de un input auténtico en situaciones reales de comunicación.

Esta situación exigió que el docente reformulara un discurso motivador para estimular la confianza en la estudiante. Este discurso básicamente intentó mostrarle a la estudiante diferentes perspectivas en cuanto al error. En algunas sesiones de conversación sobresalió el tema del sobreponer el contenido

del mensaje más que la atención a la forma, por ende la motivación se centró en reanimar a la estudiante a seguir participando activamente en las actividades sin perder las expectativas de comunicarse de forma fluida en inglés. El docente le ayudó progresivamente a sentirse cómoda al manifestarle que “por ahora no dejes que el error coarte sus ganas de hablar, sobre todo con fluidez” **(Tomado de extracto R.2).**

De esta forma la estudiante comenzó a reafirmar su identidad por comprensión y motivación a usar su lengua meta con convicción y poder de “hacerlo”. Cummins (1996) afirma que “la manifestación de identidad se refiere al establecimiento de respeto y confianza entre educadores y estudiantes, la cual es crucial para reflexionar críticamente sobre las experiencias y creencias ” (p. 4). Esta manifestación de identidad es posible a través de “relaciones colaborativas de poder” en el que los estudiantes y los docentes están facultados para valorar y respetar las diferencias de los demás.

En las siguientes actividades la estudiante mostró progresivamente ir ganando confianza en la participación de las actividades interactivas. Muestra de esto se observa en la realización de un audio en el que la estudiante debió grabar su voz para la construcción de un discurso sobre la presentación personal. En esta experiencia de realización de podcast (disponible en: <https://soundcloud.com/jean-ruiz-776671688/english-1>), la estudiante habló a lo largo de dos minutos refiriéndose únicamente a los datos de información personal. Aquí, ella materializó un discurso fluido y gramaticalmente aceptable para entregar el mensaje. En cuanto a su identidad, ella reveló un dato trascendental para la evolución como hablante de inglés que se puede observar en el siguiente extracto.

Ejemplo 2 : My first podcast (Tomado de muestra O.2).

E1: ...and I think that languages, learning languages is a kind of a bridge between countries and cultures and I hope to travel a lot someday.

La selección de este sistema de signos revela no solo el establecimiento de un objetivo motivador para seguir aprendiendo el idioma, I hope to travel a lot someday, sino también su creencia en cuanto a la relación que existe entre la lengua y la cultura. Al entender que el lenguaje está atado a la cultura al mismo tiempo está considerando que al aprender un idioma necesariamente se aprende de otros elementos. Su cosmovisión demuestra que reconoce los elementos que intervienen en su proceso de aprendizaje y al asumir que no se trata solo de aprender lengua, sino también de la lengua y a través de la lengua (Eggins, 2004).

Esta perspectiva se fortaleció al vincular a la estudiante a una actividad denominada “identity”. La actividad consistió en generar un escrito sobre el impacto del tema de la identidad en el proceso de aprendizaje del ILE. Para esto la estudiante debió leer la novela The North is a Chimera y escuchar un podcast relacionado al tema de la identidad (disponible en <https://www.bbc.co.uk/programmes/p03nzw2>), ambos recursos fueron fundamentales en el proceso de construcción del conocimiento de la estudiante para la consecución de los objetivos esperados. A través de secciones de discusión sobre la novela y el contenido del podcast la estudiante reveló haber expandido su visión del tema reconociendo las distintas perspectivas procedentes de los recursos que intervinieron en el desarrollo de la actividad como: la opinión del docente, la opinión de sus compañeros, el contenido y las diferentes voces que intervienen en el podcast, y el contenido de la novela. En uno de los relatos la estudiante manifestó lo siguiente.

Ejemplo 2: identity activity (Tomado de R.2).

But, how do we know our own identity? We could answer that question by answering other questions like; what am I? Who am I?, well, I personally think we are the way we treat others, we are the things we love, learn, experience and do, we are our dreams, we are the way we sleep, we are the attitude we have in life; not only a nationality, or color, or a size.

El resultado de esta actividad interactiva y colaborativa refleja la construcción de un significado de identidad fundamental en la perspectiva de la estudiante. Este sistema de signos we are the things we love, learn, experience and do, refleja lo que Lave y Wenger (1998) señalan en cuanto a la relación que existe entre la construcción de la identidad, el rol de la lengua como medio para negociar el conocimiento, el aprendizaje y la participación en actividades sociales significativas. Permitiendo así que ella perciba su propio proceso de construcción de la identidad desde una concepción del aprendizaje significativo. Muestra de esto también se observó en el siguiente extracto tomado del mismo relato:

No matter what or where we are from, no matter our differences, our beliefs, our race; differences are good. We must take advantage of them to grow up with our identity and add to ourselves things we like from other cultures; things that could help us seeing the world with new eyes, good habits, or just being more broad-minded with others because the Earth is just one and we could be from different countries but we will be always humans.

Este sistema de signos: add to ourselves things we like from other cultures; things that

could help us seeing the world with new eyes, good habits, or just being more broad-minded with others, refleja la consideración en cuanto a la participación en una semiótica social que se construye al incorporar distintos elementos. Al parecer la estudiante está consciente que debe incluir en su proceso de reafirmación de identidad no solo su propia voz sino las que yacen en su entorno y a su alcance. Esto es, el conocimiento previo de la estudiante, las voces de sus compañeros, la voz del docente, el input significativo y la adecuación de las estrategias de enseñanza-aprendizaje orientadas bajo una filosofía integradora.

Estos análisis revelan que la relación de todos los elementos anteriores es de vital importancia en los procesos de enseñanza. Estas son muestras de la efectividad de involucrar nuevas voces, perspectivas y conocimientos a los procesos de enseñanza a través de las herramientas tecnológicas que ofrece la web. El reconocimiento es entonces para la claridad en el docente y su filosofía de enseñanza, la motivación y actitud del estudiante, las herramientas tecnológicas que aproximen el uso auténtico de la lengua, todo para generar espacios donde se aprenda, ya que, que cuando se aprende se evoluciona, de alguna manera se es alguien diferente, con nuevas perspectivas.

6. Conclusiones e implicaciones para la práctica

Durante el período en el que se observó el proceso de aprendizaje de inglés de la estudiante, ella generalmente mostró su deseo de participar activamente en todas las actividades planificadas para el proceso de investigación. Una de las características más notables fue el avance progresivo en su motivación para interactuar con y a través de todos los elementos que se

involucraron en su proceso, en especial al uso de los podcasts. En este sentido, queda claro que los podcasts a través del potencial contenido y las múltiples voces auténticas que transmiten son capaces de influir profundamente en el aprendizaje de los individuos cuando las actividades son significativas y participativas, a tal punto de influenciar no solo las competencias lingüísticas principalmente las orales y las auditivas sino también aspectos de la personalidad del individuo.

Este estudio sugiere que para generar espacios de aprendizaje significativo en un contexto de enseñanza “lengua extranjera”, tanto estudiantes como docentes deben considerar algunos elementos trascendentales en el proceso. Los estudiantes, por su parte, comprometerse a participar activamente en las actividades que, a su vez, el docente debe diseñar para construir significado a través de la participación social. Una participación social en la que deben integrarse al máximo tanto los elementos presenciales como el conjunto de herramientas cibernéticas modernas. Esto debido a que es a través de la interacción social que los individuos aprenden un nuevo idioma (Vygotsky, 1978), y debido a que en los contextos de enseñanza del ILE una de las formas más eficientes para integrar la participación social y auténtica al proceso es a través de herramientas como los podcast.

Este estudio también sugiere algunas implicaciones pedagógicas. Por un lado, la atención que demanda el uso de los Podcasts en este contexto de aprendizaje, donde necesariamente tanto docente como estudiantes deben considerar su inclusión en las actividades. Esto principalmente debido a la versatilidad de la herramienta para dirigir y motivar roles de participación activos tanto al escucharla como al crearla, y al fácil acceso de adquirirlos con

solo un clic en la web. Por otro lado, los efectos favorables que generan al integrar podcats a actividades significativas donde el proceso de reafirmación de la identidad se desplaza al ocurrir el aprendizaje. Finalmente, vale remarcar que la experiencia de la estudiante durante el tiempo de observación revela que todos los involucrados en el proceso necesitan entender y ser conscientes del contexto de enseñanza-aprendizaje para que se puedan adaptar estrategias útiles en la espera de resultados favorables.

Referencias

- Beke, R. (2015). Inglés en la Educación Secundaria Pública en Venezuela. En E. Zeuch, M. Gregson (Ed.), *La Enseñanza del Inglés en la Escuela Pública Venezolana: Evidencias, Experiencias y Perspectivas*. (pp. 47-76) Caracas, Venezuela.
- Cohen, L. Manion, L. Morrison K. (2007). *Research Methods in Education*. Routledge, New York, USA.
- Cummins, J. (1996). *Negotiating identities: Education for empowerment in a diverse society*. Los Ángeles: California, Association for Bilingual Education.
- Eggins, S. (2004). *An introduction to Systemics Functional Linguistics*. New York: Continuum Publishing Group.
- Gee, P. (2011). Discourse analysis: What makes it critical? En R. Rogers (Ed.), *An Introduction to Critical Discourse Analysis in Education*. New York: Routledge.
- Halliday, M. (1984). Towards a Language-Based Theory of Learning. *Linguistics and Education*, Sydney, Australia (5), 93- 116.

- Hymes, D. H. (1972). On Communicative Competence. In J. B. Pride and J. Holmes (eds). *Sociolinguistics. Selected readings* (pp. 269-293). Harmondsworth: Penguin,
- Krashen, S. (1981). *Second language acquisition and language learning*. Oxford: Pergamon Press Ltd.
- Küster, I. Hernández, A. (2013). De la Web 2.0 a la Web 3.0: antecedentes y consecuencias de la actitud e intención de uso de las redes sociales en la web semántica. *Universia Business Review*, Madrid, España, (37),104-119
- Lave, J., & Wenger, E. (1991). *Situated learning. Legitimate peripheral participation*. New York: Cambridge University Press.
- Lee, J. Vanpatten, B. (2003). *Making communicative language teaching happen*. New York, USA: McGraw-Hill.
- Merriam, S. (1988). *Case study research in education*. San Francisco, USA: Jossey-Bass Publishers
- Perez, T. (2013). Desarrollo de material electrónico para estudiantes de inglés como lengua extranjera desde una perspectiva pedagógica. *Revista de Tecnología de Información y Comunicación en Educación*, 7 (2), 72-92.
- Plata, J., González, C. y Ruiz, J. (2017). Programa nacional de formación de la Micromisión Simón Rodríguez en lenguas extranjeras: Impacto en la educación media general venezolana. En R. López y M. Gregson (coords), *Se respira cambio: Transformando la enseñanza del inglés en el sistema educativo venezolano* (pp.13-66). Caracas: British Council y Cenamec.
- Rogers, R. (2011). *An Introduction to Critical Discourse Analysis in Education*. New York: Routledge.
- Stanley, G. (2018, marzo 20). *Podcasting for ELT*. Recuperado en <http://www.teachingenglish.org.uk/article/podcasting-elt> el 07-07-2018
- Varghese, M. Morgan, B. Johnston, B. Johnson, K. (2005). Theorizing Language Teacher Identity: Three Perspectives and Beyond. *Journal of Language Identity and Education*. New York, (4), 21-44
- Vygotsky, L. (1978). *Mind in society. The development of higher psychological processes*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Weedon, C. (1999). *Feminism, theory, and the politics of difference*. Oxford, England: Blackwell
- Wenger, E. (1998). *Communities of practice: Learning, meaning, and identity*. Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Jean Darwin Ruiz Contreras es profesor adscrito al Departamento de Inglés de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad de Los Andes. Licenciado en Idiomas Modernos por la Universidad de Los Andes y estudiante de la 8va Cohorte de la Maestría en Enseñanza / Aprendizaje de Lenguas Extranjeras, Universidad de Los Andes.